



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

### Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| ↑ Zelí hlávkové červené..... | 5,70 Kč/kg  |
| ↑ Celer.....                 | 10,00 Kč/kg |
| ↓ Zelí hlávkové bílé.....    | 3,00 Kč/kg  |
| ↓ Petržel.....               | 14,10 Kč/kg |

### Obsah:

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Komoditní zpravodajství.....        | 1 |
| Ceny zemědělských výrobců.....      | 2 |
| Obchodní ceny.....                  | 3 |
| Spotřebitelské ceny.....            | 4 |
| Zahraniční obchod ČR.....           | 5 |
| Informace ze zahraničních trhů..... | 6 |

## Komoditní zpravodajství

### Ceny zemědělských výrobců

Průměrná cena zemědělských výrobců (CZV) bílého hlávkového zelí poklesla ve 13. týdnu o 0,20 Kč/kg (o 6,3 %) na 3,- Kč/kg. Ve srovnání s předchozím týdnem došlo ke snížení CZV petržele (o 0,70 Kč/kg na 14,10 Kč/kg, tj. o 4,7 %). Ceny ostatních vybraných druhů zeleniny se ve sledovaném období zvýšily. Průměrná CZV červeného hlávkového zelí vzrostla o 0,30 Kč/kg (o 5,6 %) na 5,70, CZV celeru o 0,50 Kč/kg (o 5,3 %) na 10,- Kč/kg. V rozpětí od 7,- do 9,- Kč/kg se pohybovaly CZV cibule (průměr 7,90 Kč/kg).

### Obchodní ceny

Ve 13. týdnu se nejvíce snížila průměrná obchodní nákupní cena (NC) dovozové červené cibule (o 3,50 Kč/kg na 11,50 Kč/kg, tj. o 23,3 %). Její průměrná obchodní odbytová cena (OC) poklesla o 4,10 (o 21,7 %) na 14,80 Kč/kg. NC květáku z dovozu se ve srovnání s předchozím týdnem snížila o 1,90 Kč/ks (o 8,7 %) na 19,90 Kč/ks. OC tohoto květáku se snížila rovněž o 1,90 Kč/ks (o 7,1 %) na 25,- Kč/ks. Průměrné obchodní ceny rajčat se po výrazném zvýšení ve 12. týdnu nepatrně snížily - NC o 1,20 Kč/kg na 26,90 Kč/kg, tj. o 4,3 %, OC o 1,40 Kč/kg na 34,40 Kč/kg, tj. o 3,9 %. Průměrná NC importované brokolice se ve sledovaném období naopak zvýšila (o 3,40 Kč/ks - 27 % - na 16,- Kč/ks). OC této brokolice vzrostla o 3,20 Kč/ks (o 19,4 %) na

19,70 Kč/ks. OC červeného zelí z dovozu se ve 13. týdnu zvýšila o 2,- Kč/kg (o 21,1 %) na 11,50 Kč/kg. Průměrná NC žampionů z domácí produkce vzrostla o 6,50 Kč/kg (o 16 %) na 47,- Kč/kg, jejich OC se proti minulému týdnu zvýšila o 3,20 Kč/kg (o 6,7 %) na 50,90 Kč/kg.

### Zahraniční obchod

Ve 12. týdnu bylo do ČR dovezeno celkem 4 331,6 t vybraných druhů zeleniny, přičemž 80 % (3 459,3 t) nákupu pocházelo ze zemí Evropské unie. Země skupiny CEFTA se na celkovém objemu importu zeleniny podílely 559 t, tj. 12 %. Ve sledovaném období se dovezlo nejvíce rajčat (918,3 t za 17,70 Kč/kg), jejichž hlavní dovozní zemí bylo Španělsko (80 % - 736,6 t za 17,10 Kč/kg). Nejvíce vzrostl, ve srovnání s 11. týdnem, import květáku (o 86 % na 352,9 t za 8,60 Kč/kg). 98 % (347,1 t) veškerého dovozu se uskutečnilo z Francie za jednotkovou cenu 8,40 Kč/kg. Naopak nákup hlízového celeru poklesl o 75 % na 33,9 t za 9,20 Kč/kg. Z Polska bylo dodáno 26,6 t (79 %) celeru za 7,80 Kč/kg. Ve sledovaném týdnu se také výrazněji snížil dovoz hlávkového zelí (o 62 % na 225,3 t za 4,50 Kč/kg), jehož hlavní dovozní zemí zůstalo i nadále Polsko (66 % - 149,2 t za 2,20 Kč/kg).

TIS<sup>ČR</sup>SZIF



## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 13. týden (k 24. 3. 2004)

Kč/MJ

| Druh zeleniny         | MJ | Ceny zemědělských výrobců |       |        | Změna průměrné CZV proti 12. týdnu |       |
|-----------------------|----|---------------------------|-------|--------|------------------------------------|-------|
|                       |    | min                       | max   | průměr | v Kč                               | v %   |
| Celer                 | kg | 9,00                      | 11,00 | 10,00  | + 0,50                             | + 5,3 |
| Cibule                | kg | 7,00                      | 9,00  | 7,90   | + 0,20                             | + 2,6 |
| Mrkev                 | kg | 6,00                      | 7,50  | 6,80   | + 0,30                             | + 4,6 |
| Petržel               | kg | 10,00                     | 19,00 | 14,10  | - 0,70                             | - 4,7 |
| Zelí hlávkové bílé    | kg | 2,50                      | 3,50  | 3,00   | - 0,20                             | - 6,3 |
| Zelí hlávkové červené | kg | 5,00                      | 6,00  | 5,70   | + 0,30                             | + 5,6 |

Poznámka: Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka  
Pramen: ZUČM

### Porovnání průměrných CZV cibule I. jakostní třídy

Kč/kg

| Rok     | Týden |       |       |       |       |      |       |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|------|-------|
|         | 7.    | 8.    | 9.    | 10.   | 11.   | 12.  | 13.   |
| 2003    | 5,40  | 5,40  | 5,40  | 5,40  | 5,40  | 5,50 | 5,30  |
| 2004    | 7,80  | 7,80  | 7,80  | 7,80  | 8,00  | 7,70 | 7,90  |
| % 04/03 | 144,4 | 144,4 | 144,4 | 144,4 | 148,1 | 140  | 149,1 |

Poznámka: Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy.  
Pramen: ZUČM

### Porovnání průměrných CZV mrkve I. jakostní třídy

Kč/kg

| Rok     | Týden |       |       |       |       |       |       |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|         | 7.    | 8.    | 9.    | 10.   | 11.   | 12.   | 13.   |
| 2003    | 6,30  | 6,30  | 5,70  | 5,50  | 5,50  | 5,70  | 5,30  |
| 2004    | 6,70  | 7,00  | 7,00  | 6,60  | 6,50  | 6,50  | 6,80  |
| % 04/03 | 106,3 | 111,1 | 122,8 | 120,0 | 118,2 | 114,0 | 128,3 |

Poznámka: Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy.  
Pramen: ZUČM

### Porovnání průměrných CZV bílého hlávkového zelí I. jakostní třídy

Kč/kg

| Rok     | Týden |      |      |      |      |      |      |
|---------|-------|------|------|------|------|------|------|
|         | 7.    | 8.   | 9.   | 10.  | 11.  | 12.  | 13.  |
| 2003    | 6,60  | 6,40 | 6,80 | 6,70 | 6,80 | 6,90 | 7,00 |
| 2004    | 3,50  | 3,50 | 3,50 | 3,10 | 3,10 | 3,20 | 3,00 |
| % 04/03 | 53,0  | 54,7 | 51,5 | 46,3 | 45,6 | 46,4 | 42,9 |

Poznámka: Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy.  
Pramen: ZUČM



## Přehled o aktuální situaci v odbytu vybraných druhů zeleniny domácích producentů ve 13. týdnu

### KOŠTÁLOVÁ ZELENINA

Odbyt tuzemské zeleniny je neustále bržděn zvyšujícím se objemem importů. Kromě bílého hlávkového zelí (v prodeji bylo za průměrnou cenu 3,- Kč/kg) jsou skladové zásoby již malé, přesto není o domácí produkci příliš velký zájem. Prodej červeného zelí se ve sledovaném týdnu realizoval od 5,- do 6,- Kč/kg.

### KOŘENOVÁ ZELENINA

Cena petržele se ve 13. týdnu pohybovala od 10,- do 19,- Kč/kg, mrkve v rozmezí od 6,- do 7,50 Kč/kg.

### PLODOVÁ ZELENINA

Na trhu se již objevilo nepatrné množství salátových okurek (v drobném prodeji za 26,- Kč/kg) a rajčat (prodej v drobném za 40,- Kč/kg).

Pramen: ZUČM

## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 13. týden

KČ/MJ

| Druh zeleniny           | MJ | Nákupní ceny      |        |        |        |          |        |        |        |
|-------------------------|----|-------------------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|
|                         |    | z domácí produkce |        |        |        | z dovozu |        |        |        |
|                         |    | minim.            | maxim. | průměr | ±13/12 | minim.   | maxim. | průměr | ±13/12 |
| Brokolice               | ks | -                 | -      | -      | -      | 14,10    | 19,50  | 16,00  | + 3,40 |
| Celer bez natě          | kg | 9,70              | 12,10  | 10,50  | - 1,30 | 8,20     | 12,10  | 10,20  | - 0,20 |
| Cibule suchá světlá     | kg | 7,80              | 8,20   | 8,00   | .      | -        | -      | -      | -      |
| Cibule červená          | kg | -                 | -      | -      | -      | 9,90     | 12,60  | 11,50  | - 3,50 |
| Cibule šalotka          | kg | -                 | -      | -      | -      | 8,90     | 12,00  | 10,20  | .      |
| Česnek                  | kg | -                 | -      | -      | -      | 14,50    | 21,20  | 17,40  | - 0,10 |
| Kapusta hlávková        | kg | -                 | -      | -      | -      | 7,80     | 18,80  | 12,70  | - 0,70 |
| Křen                    | kg | -                 | -      | -      | -      | 34,00    | 44,00  | 38,60  | + 0,40 |
| Květák                  | ks | -                 | -      | -      | -      | 16,20    | 23,00  | 19,90  | - 1,90 |
| Mrkev a karotka         | kg | -                 | -      | -      | -      | 5,90     | 7,50   | 6,80   | - 0,30 |
| Okurky salátové polní   | kg | -                 | -      | -      | -      | 16,50    | 19,50  | 18,30  | - 0,60 |
| Paprika červená         | kg | -                 | -      | -      | -      | 48,50    | 61,00  | 55,00  | - 2,50 |
| zelená                  | kg | -                 | -      | -      | -      | 29,00    | 39,00  | 33,90  | - 1,70 |
| Petržel bez natě        | kg | -                 | -      | -      | -      | 9,20     | 11,00  | 10,30  | .      |
| Petrželová nať kadeřavá | kg | -                 | -      | -      | -      | 30,00    | 50,70  | 40,60  | - 0,70 |
| Pór                     | kg | -                 | -      | -      | -      | 14,90    | 19,00  | 17,10  | - 1,00 |
| Rajčata                 | kg | -                 | -      | -      | -      | 19,60    | 28,10  | 26,90  | - 1,20 |
| Ředkvička               | ks | -                 | -      | -      | -      | 7,40     | 10,00  | 8,90   | - 0,10 |
| Salát barevný           | ks | -                 | -      | -      | -      | 12,60    | 18,80  | 15,60  | .      |
| Salát hlávkový          | ks | -                 | -      | -      | -      | 6,80     | 10,00  | 8,70   | - 0,10 |
| Salát ledový            | ks | -                 | -      | -      | -      | 13,70    | 15,00  | 14,00  | - 1,90 |
| Zelí bílé               | kg | 2,50              | 3,90   | 3,40   | - 0,20 | -        | -      | -      | -      |
| Zelí červené            | kg | -                 | -      | -      | -      | 7,50     | 9,90   | 9,10   | .      |
| Zelí kysané balené      | kg | 6,50              | 8,00   | 7,20   | - 0,10 | 5,90     | 6,80   | 6,50   | 0,00   |
| Zelí pekinské           | kg | -                 | -      | -      | -      | 18,00    | 22,00  | 19,60  | .      |
| Žampiony                | kg | 39,20             | 59,90  | 47,00  | + 6,50 | -        | -      | -      | -      |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomička = méně než 3 respondenti.  
Pramen : TIS ČR SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 13. týden

Kč/MJ

| Druh zeleniny           | MJ | Odbytové ceny     |        |        |        |          |        |        |        |
|-------------------------|----|-------------------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|
|                         |    | z domácí produkce |        |        |        | z dovozu |        |        |        |
|                         |    | minim.            | maxim. | průměr | ±13/12 | minim.   | maxim. | průměr | ±13/12 |
| Brokolice               | ks | -                 | -      | -      | -      | 15,90    | 23,00  | 19,70  | + 3,20 |
| Celer bez natě          | kg | 12,50             | 15,20  | 14,10  | .      | 11,00    | 14,50  | 12,60  | - 0,30 |
| Cibule suchá světlá     | kg | 9,00              | 10,90  | 10,00  | .      | 12,00    | 14,50  | 13,40  | + 2,60 |
| Cibule červená          | kg | -                 | -      | -      | -      | 14,00    | 16,20  | 14,80  | - 4,10 |
| Cibule šalotka          | kg | -                 | -      | -      | -      | 11,00    | 17,00  | 14,00  | .      |
| Česnek                  | kg | -                 | -      | -      | -      | 17,50    | 24,90  | 20,80  | 0,00   |
| Kapusta hlávková        | kg | -                 | -      | -      | -      | 11,50    | 21,80  | 15,50  | 0,00   |
| Křen                    | kg | -                 | -      | -      | -      | 42,00    | 53,00  | 48,00  | + 0,50 |
| Květák                  | ks | -                 | -      | -      | -      | 19,00    | 28,00  | 25,00  | - 1,90 |
| Mrkev a karotka         | kg | -                 | -      | -      | -      | 6,90     | 10,50  | 9,00   | - 0,60 |
| Okurky salátové         | kg | -                 | -      | -      | -      | 19,90    | 25,00  | 23,60  | - 0,90 |
| Paprika červená         | kg | -                 | -      | -      | -      | 57,00    | 73,50  | 65,70  | - 3,50 |
| zelená                  | kg | -                 | -      | -      | -      | 39,00    | 50,70  | 42,70  | - 1,40 |
| Petržel bez natě        | kg | -                 | -      | -      | -      | 12,00    | 17,50  | 14,30  | + 0,80 |
| Petrželová nať kadeřavá | kg | -                 | -      | -      | -      | 40,00    | 59,00  | 50,60  | + 0,70 |
| Pór                     | kg | -                 | -      | -      | -      | 17,20    | 24,80  | 22,10  | - 0,70 |
| Rajčata                 | kg | -                 | -      | -      | -      | 27,90    | 40,90  | 34,40  | - 1,40 |
| Ředkvičky               | ks | -                 | -      | -      | -      | 9,90     | 14,00  | 11,40  | .      |
| Salát barevná           | ks | -                 | -      | -      | -      | 18,20    | 21,00  | 19,70  | .      |
| Salát hlávkový          | ks | -                 | -      | -      | -      | 8,00     | 12,50  | 10,80  | + 0,10 |
| Salát ledový            | ks | -                 | -      | -      | -      | 16,40    | 19,80  | 17,60  | - 1,60 |
| Zelí bílé               | kg | 4,50              | 4,90   | 4,70   | - 0,50 | 4,50     | 7,50   | 5,50   | + 1,00 |
| Zelí červené            | kg | -                 | -      | -      | -      | 8,50     | 13,90  | 11,50  | + 2,00 |
| Zelí kysané balené      | kg | 7,80              | 11,80  | 9,90   | - 0,50 | 7,10     | 9,30   | 8,40   | 0,00   |
| Zelí kysané volné       | kg | 11,50             | 12,50  | 12,00  | + 0,30 | -        | -      | -      | -      |
| Zelí pekinské           | kg | -                 | -      | -      | -      | 24,00    | 27,50  | 25,90  | .      |
| Žampiony                | kg | 40,80             | 68,90  | 50,90  | + 3,20 | 49,90    | 52,80  | 50,90  | .      |

Poznámka : Odbytová cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomlčka = méně než 3 respondenti  
 Pramen : TIS<sup>CR</sup>SZIF

## Spotřebitelské ceny

### Porovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

| Druh zeleniny | týden |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|               | 3.    | 4.    | 5.    | 6.    | 7.    | 8.    | 9.    | 10.   | 11.   | 12.   |
| Papriky       | 88,33 | 88,33 | 88,91 | 86,20 | 88,08 | 95,27 | 92,70 | 93,70 | 94,58 | 94,76 |
| Rajská jablka | 37,72 | 37,72 | 34,42 | 32,52 | 33,96 | 35,79 | 34,95 | 33,51 | 34,55 | 43,12 |
| Karotka pravá | 15,61 | 15,61 | 15,62 | 15,84 | 16,46 | 16,41 | 16,60 | 15,71 | 16,15 | 15,92 |

Pramen: ČSÚ



## Zahraniční obchod České republiky

Dovoz vybraných druhů zeleniny do ČR od 15. 3. do 21. 3. 2004

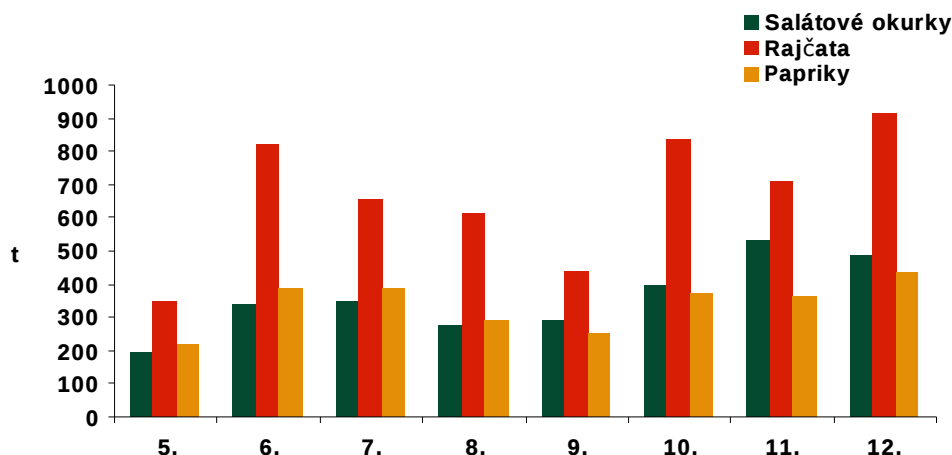
| Druh zeleniny   | DOVOZ celkem |                            | z toho dovoz |                            |              |                            |
|-----------------|--------------|----------------------------|--------------|----------------------------|--------------|----------------------------|
|                 |              |                            | EU           |                            | CEFTA        |                            |
|                 | Množství (t) | Jednotková hodnota (Kč/kg) | Množství (t) | Jednotková hodnota (Kč/kg) | Množství (t) | Jednotková hodnota (Kč/kg) |
| Brokolice       | 142,5        | 21,28                      | 142,5        | 21,28                      | -            | -                          |
| Celer hlízový   | 33,9         | 9,17                       | 7,3          | 14,30                      | 26,6         | 7,77                       |
| Cibule          | 681,6        | 7,35                       | 474,3        | 7,11                       | 207,3        | 7,90                       |
| Česnek          | 93,5         | 14,44                      | -            | -                          | -            | -                          |
| Květák          | 352,9        | 8,58                       | 352,9        | 8,58                       | -            | -                          |
| Mrkev           | 656,3        | 5,03                       | 519,7        | 5,79                       | 136,5        | 2,09                       |
| Okurky salátové | 488,5        | 15,70                      | 456,0        | 15,22                      | 0,3          | 39,51                      |
| Paprika         | 431,8        | 39,37                      | 412,0        | 39,46                      | -            | -                          |
| Pór             | 118,4        | 11,45                      | 118,4        | 11,45                      | -            | -                          |
| Rajčata         | 918,3        | 17,68                      | 748,6        | 17,47                      | 1,9          | 39,50                      |
| Salát hlávkový  | 139,4        | 18,56                      | 139,2        | 18,53                      | 0,1          | 42,50                      |
| Zelí hlávkové   | 225,3        | 4,50                       | 76,2         | 8,96                       | 149,2        | 2,22                       |

Poznámka : GRČ zpětně provádí úpravu údajů o dovezeném zboží dle celních deklarací.  
Pramen : Celní statistika



### Porovnání dovozu plodové zeleniny do ČR

| Druh zeleniny   | Týden |     |     |     |     |     |     |     |
|-----------------|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                 | 5.    | 6.  | 7.  | 8.  | 9.  | 10. | 11. | 12. |
| Salátové okurky | 195   | 336 | 351 | 280 | 292 | 398 | 530 | 489 |
| Rajčata         | 351   | 820 | 658 | 616 | 441 | 837 | 710 | 918 |
| Papriky         | 216   | 385 | 385 | 288 | 255 | 374 | 362 | 432 |



Pramen : Podle údajů Celní statistiky zpracoval TIS ČR SZIF.



## Informace ze zahraničních trhů

### Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve Španělsku – region Valencia

Datum zjištění ceny: 16. 3. 2004

EUR/MJ

| Druh zeleniny | MJ | Cena minimální | Cena maximální |
|---------------|----|----------------|----------------|
| Brokolice     | kg | 0,50           | 0,70           |
| Celer s natí  | kg | 0,11           | 0,15           |
| Cuketa        | kg | 0,65           | 0,75           |
| Květák        | kg | 0,24           | 0,45           |
| Okurky polní  | kg | 0,69           | 0,78           |
| Rajčata       | kg | 0,70           | 0,75           |

Pramen: FAMMU/FAPA

### Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 16. 3. 2004

USD/MJ

| Druh zeleniny   | Země původu | MJ | Průměrná cena |
|-----------------|-------------|----|---------------|
| Paprika červená | Izrael      | kg | 3,43          |
| Paprika zelená  | Španělsko   | kg | 2,71          |
| Paprika žlutá   | Španělsko   | kg | 3,25          |
| Okurky          | Španělsko   | kg | 0,81          |
| Rajčata         | Španělsko   | kg | 1,63          |
| Zelí bílé       | Nizozemí    | kg | 0,27          |
| Zelí červené    | Nizozemí    | kg | 0,34          |

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

### Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 17. 3. 2004

EUR/MJ

| Druh zeleniny         | Země původu | MJ       | Hamburk   | Mnichov   | Berlín    | Frankfurt |
|-----------------------|-------------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Brokolice             | Itálie      | 100 kg   | 120 - 140 | 110 - 130 | 120 - 140 | 120 - 150 |
| Celer                 | Německo     | 100 kg   | 45 - 60   | 52 - 65   | 50 - 60   | 45 - 70   |
| Cibule                | Německo     | 25 kg    | 7,5 - 9   | -         | 8 - 9     | 8,5 - 9,5 |
| Česnek                | Argentina   | 100 kg   | 170 - 350 | 180 - 200 | 180 - 240 | 200 - 220 |
| Květák                | Itálie      | 6 ks     | 5 - 5,5   | 5,5 - 6,5 | 4,8 - 5,7 | 4,5 - 6   |
| Mrkev                 | Německo     | 100 kg   | 30 - 42   | 40 - 50   | 35 - 42   | 35 - 48   |
| Petržel               | Itálie      | 5 - 6 kg | 7 - 9     | 6 - 7,5   | 7 - 9     | 6,5 - 9   |
| Pór                   | Belgie      | 100 kg   | 55 - 68   | 65 - 70   | 60 - 70   | 65 - 75   |
| Zelí hlávkové bílé    | Německo     | 100 kg   | 12 - 24   | 25 - 35   | 20 - 30   | 23 - 30   |
| Zelí hlávkové červené | Německo     | 100 kg   | 26 - 36   | 35 - 40   | 25 - 35   | 30 - 40   |
| Žampiony              | Německo     | 100 kg   | 180 - 380 | 250 - 350 | 220 - 350 | 200 - 300 |

Poznámka : ks = kus, sv. = svazek

Pramen : ZMP - Obst & Gemüse



## Obchodní ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 12. týden (15. 3. – 17. 3.) 2004

SKK/MJ

| Druh zeleniny         | MJ | Náкупní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|-----------------------|----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                       |    | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Brokolice D           | ks | -                          | -             | 22,00 - 55,00                | 37,33         |
| Cibule D              | kg | -                          | -             | 11,20 - 15,00                | 13,51         |
| Celer                 | kg | -                          | -             | 16,00 - 19,00                | 17,13         |
| Červená řepa          | kg | 5,50 - 12,00               | 7,92          | 7,90 - 12,00                 | 9,30          |
| Česnek D              | kg | -                          | -             | 17,50 - 45,00                | 24,01         |
| Mrkev polní           | kg | 6,00 - 9,00                | 7,09          | -                            | -             |
| Okurky salátové D     | kg | -                          | -             | 24,90 - 48,00                | 34,34         |
| Paprika zelená D      | kg | -                          | -             | 49,00 - 73,00                | 57,82         |
| Paprika červená D     | kg | -                          | -             | 65,00 - 99,90                | 80,14         |
| Petržel polní         | kg | 16,00 - 20,00              | 18,50         | 17,00 - 29,00                | 21,92         |
| Pór D                 | kg | -                          | -             | 18,90 - 48,00                | 28,24         |
| Rajčata D             | kg | -                          | -             | 27,90 - 48,00                | 41,02         |
| Salát hlávkový        | ks | 8,00 - 11,00               | 9,88          | 12,00 - 14,50                | 12,66         |
| Zelí hlávkové bílé    | kg | -                          | -             | 4,90 - 7,00                  | 5,72          |
| Zelí hlávkové červené | kg | -                          | -             | 8,50 - 11,00                 | 10,19         |
| Zelí kysané           | kg | -                          | -             | 8,00 - 13,00                 | 11,20         |
| Zelí pekingské D      | kg | -                          | -             | 19,90 - 32,00                | 24,11         |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz  
Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

## Velkoobchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 16. 3. - 18. 3. 2004

PLN/MJ

| Druh zeleniny  | MJ | Bronisze    |       | Lublin      |      | Poznań      |      | Rzeszów     |       |
|----------------|----|-------------|-------|-------------|------|-------------|------|-------------|-------|
|                |    | 18. 3. 2004 |       | 16. 3. 2004 |      | 17. 3. 2004 |      | 18. 3. 2004 |       |
|                |    | min         | max   | min         | max  | min         | max  | min         | max   |
| Celer          | kg | 0,90        | 1,20  | 1,60        | 1,80 | 1,58        | 1,60 | 1,50        | 1,50  |
| Cibule bílá    | kg | 0,75        | 1,00  | 1,00        | 1,20 | 1,00        | 1,05 | 1,07        | 1,33  |
| Česnek         | ks | 0,28        | 0,50  | 0,20        | 0,40 | 0,40        | 0,48 | -           | -     |
| Mrkev          | kg | 0,50        | 1,00  | 0,40        | 0,70 | 0,70        | 0,80 | 0,90        | 1,50  |
| Petržel        | kg | 1,40        | 1,80  | 1,00        | 1,60 | 1,60        | 2,00 | 1,30        | 1,60  |
| Pór            | kg | 1,20        | 1,60  | 1,60        | 3,50 | 1,80        | 2,40 | -           | -     |
| Rajčata        | kg | 13,50       | 14,50 | -           | -    | -           | -    | 12,00       | 12,00 |
| Salát hlávkový | ks | 1,75        | 1,90  | 1,75        | 2,30 | 1,83        | 2,00 | 2,50        | 3,00  |
| Zelí bílé      | kg | 0,12        | 0,20  | 0,20        | 0,40 | 0,32        | 0,40 | 0,32        | 0,36  |
| Žampiony       | kg | 5,00        | 6,00  | 4,00        | 5,00 | 4,00        | 4,25 | 5,00        | 5,00  |

Pramen: Rynek owoców i warzyw świeżych



## Černá je nová červená - pokud je řeč o rajčatech!

Vůbec první černá rajčata se objevila začátkem března ve Velké Británii na pultech obchodních domů Sainsbury`s. Tento nový exotický druh, pojmenovaný *Kumato*, je nyní zkušebně dodáván do vybraných obchodů a očekává se, že se stane součástí tradiční národní kuchyně pro svou neobvyklou tmavou barvu a výraznou sladkou chuť. Černá varieta pochází z Galapág. Sainsbury`s se, ve spolupráci s britskými dodavateli rajčat *Fresh Link Marketing* a *Syngenta Seeds*, podílí na vývoji a uvedení druhu *Kumato* (pěstovaného nyní v Aguilasu ve Španělsku) na trh. „Z důvodu sucha ve středozeří na konci 80. let se pěstitelům podařilo vyvinout druh rajčat tolerantní ke slaným podmínkám“, uvedl Sainsbury`s. „Z pokusů vyplynulo, že oba druhy rajčat si byly chutí i barvou velmi podobné (v což pěstitelé doufali), ale trvalo dalších šest let a proběhlo tisíce přirozených polinačních křížení, než se podařilo dosáhnout žádaného výsledku – vypěstovat *Kumato*“. Výsledkem je sladší a chutnější rajče, které si udrželo stejnou texturu a stejný obsah živin jako jeho červený „protipól“. Původní černá barva zůstává, zatímco selektivní pěstování se zaměřilo na rozvíjení sladké chutě.

„Odezvy spotřebitelů na nové rajče byly neobyčejně pozitivní“, řekl Tristan Kitchener, nákupčí rajčat ze Sainsbury`s. „Po rozsáhlém průzkumu jsme konečně našli nový druh rajčat, který zaručuje vynikající chuť a zajímavou barvu, která jistě zaujme naše zákazníky“. *Kumato* bude zpočátku dostupné pouze v obchodech Sainsbury`s pod značkou „*Taste The Difference*“ (zkuste rozdíl) za cenu 1.69 liber za balení po 4 ks. Mimochodem, uvažuje se o tom, že *Kumato* může mít i jiné vlastnosti než jen výbornou chuť. Podle legendy mají obří želvy z Galapág krmené černými rajčaty tendence k častějšímu páření.



Pramen: Fruit and Vegetable Markets, březen 2004

## Kurzy devizového trhu – Česká národní banka – platnost od 24. 3. 2004

1 EUR - 32,725 CZK

1 USD - 26,837 CZK

1 PLN - 6,964 CZK

100 SKK - 81,497 CZK

### Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

www.szif.cz

### Odpovědný pracovník

Ing. Robert Zavadil  
ředitel odboru agrární informatiky

tel.: 222 871 509  
fax: 222 871 536  
e-mail: zavadil@szif.cz

### Komoditní manager

Ing. Lucie Šenková

tel.: 222 871 428  
fax: 222 871 536  
e-mail: senkova@szif.cz

Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.